



**BAGBY MEMORIAL
CONCERT**

REQUIEM
by
Gabriel Fauré

Wasatch Presbyterian Church

Dr. Kenneth Udy, director

March 17, 2024

5:00pm

Wasatch Presbyterian Church
1626 South 1700 East
Salt Lake City, Utah 84108
www.wpcslc.org

About the Bagby Memorial Concert

To memorialize the death of her husband, William “Bill” Bagby, Bertha Bagby donated a generous gift to Wasatch Presbyterian Church and created the Bagby Music Endowment. The annual revenue from the endowment was to be used to produce periodic special musical tributes in memory of all members and friends of Wasatch who have recently passed into life eternal.

Wasatch Presbyterian Chancel Choir

Bill Potter	Judy Drew
Don Drew	Jana Waagen
Doug Hess	Louann Tyler
Georgi Donovan	Jane Hereim
Jackie Solon	Amy Bennett
Emilie Hess	Pat Homer
Cheryl Palmer	Sally A. Stewart
Ashley Pennewell	Ken Simpson
Mike Babbitt	June Taylor

Orchestra

Violin	Marian Florence
Viola	Devan Freebairn
	Jennifer Zeleny
Cello	Dalloway Smith
	Brittany Gardner
Harp	Anamae Anderson
Organ	Shelby Fisher

In Memoriam

Lori Gardner	June 17, 2023
Pat Gordon	May 11, 2023
Rod Rougelot	April 6, 2023
Cindy Stayner	August 17, 2023
Cathy Kiburtz	February 26, 2024

PROGRAM

Fauré Centennial

Welcome

Rev. Bob Sheldon
Interim Head Pastor

In Memoriam

Pavane, op. 50

Jane Hereim, flutist

Gabriel Fauré
(1845–1924)

Morceau de Concours [Competition Piece]
Marian Florence, violinist

Fauré

Requiem, op. 48

Fauré

1. Introit and Kyrie 2. Offertory 3. Sanctus 4. Pie Jesu
5. Agnus Dei 6. Libera me 7. In Paradisum

Chancel Choir
Sally Stewart & Doug Hess, soloists

Texts and Translations

I. Introit and Kyrie

Requiem aeternam dona eis, Domine
et lux perpetua luceat eis.

Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum
in Jerusalem.

Exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

Rest eternal grant them, Lord,
and may light perpetual shine on them,
A hymn becomes You, God, in Zion,
and to you may be paid a vow
in Jerusalem

Hear my prayer,
to You all flesh shall come.

Lord have mercy.
Christ have mercy.
Lord have mercy

II. Offertory

O Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas defunctorum
de poenis inferni
et de profundo lacu,
de ore leonis,
ne absorbeat tartarus
ne cadant in obscurum

Hostias et preces tibi, Domine
laudis offerimus:
tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus.
Fac eas, Domine,
de morte transire ad vitam,
quam olim Abrahae promisisti et semini ejus.
Amen.

O Lord Jesus Christ, King of glory,
deliver the souls of the departed
from the punishment of hell
and from the deep pit,
from the mouth of the lion,
nor may they be absorbed by hell,
nor may they fall into darkness.

Sacrifice and prayer to You, Lord,
in praise we offer:
receive for those souls
whom today we commemorate.
Allow them, Lord,
to pass from death to life,
which once to Abraham You promised
and to his seed. Amen.

III. Sanctus

Sanctus, sanctus, sanctus,
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra
Gloria tua.
Hosanna in excelsis

Holy, holy, holy,
Lord, God of hosts.
Full are the heavens and the earth
of your glory.
Hosanna in the highest.

IV. Pie Jesu

Pie Jesu Domine,
dona eis requiem;
dona eis sempiternam requiem.

Blessed Lord Jesus,
grant them rest;
grant them everlasting rest.

V. Agnus Dei

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem sempiternam,
Lux aeterna luceat eis, Domine
cum sanctis tuis in aeternam,
quia pius es.
Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Lamb of God,
who takes away the sins of the world,
grant them everlasting rest.
Light eternal—may it shine on them, Lord,
with your saints in eternity,
You who are merciful.
Rest eternal grant them, Lord,
and light perpetual—may it shine on them.

VI. Libera Me

Libera me, Domine, de morte aeterna
in die illa tremenda
quando coeli movendi sunt
et terra,
dum veneris judicare
saeculum per ignem.
Tremens factus sum ego et timeo,
dum discussio venerit,
atque ventura ira.
Dies illa, dies irae,
calamitatis et miseriae,
dies illa, dies magna
et amara valde.
Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Deliver me, Lord, from death eternal
in that terrible day,
when the heavens shall be moved
and the earth,
when You shall come to judge
the world by fire.
With trembling I am seized and with fear,
until the trial to come,
also the coming wrath.
That day, day of wrath,
calamity and misery,
that day, great day
and exceedingly bitter.
Rest eternal grant them, Lord,
and light perpetual—may it shine on them.

VII. In Paradisum

In paradisum deducant angeli;
in tuo adventu
suscipiant te martyres
et perducant te in civitatem sanctam
Jerusalem.
Chorus angelorum te suscipiat,
et cum Lazaro, quondam paupere,
aeternam habeas requiem.

To paradise may the angels lead you;
at your coming
may the martyrs receive you
and bring you to the holy city,
Jerusalem.
May the angel chorus receive you
and with Lazarus, once a pauper,
eternally may you have rest.